HSE Newsletter

17th Dec, 2025

Photo provided by: Akita Coast Guard

Marubeni Offshore Wind Development Corporation continues the stable operation and management of the Akita and Noshiro offshore windfarms, while thoroughly prioritizing "safety first", both at Takebashi head office and on site. With the purpose of widely sharing the content of HSE activities carried out company-wide and the insights gained from them, we regularly publish this newsletter.
In the " Yamagata Prefecture Yuza Offshore Wind Farm Project", in which our parent company Marubeni is invested, we take a central role in the development work and are driving the project forward purposefully. Leveraging experience cultivated in Akita and Noshiro, we are integrating HSE activities from the initial stages of the business plan in this new setting, laying the foundation for a safe project.
In this fifth issue, as part of our autumn and winter activities, we will introduce the HSE activities carried out at our sites and head office.

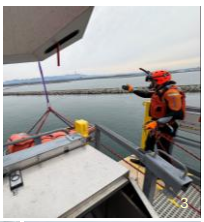
Activities in Autumn and Winter 2025

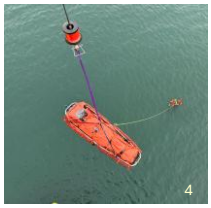
Joint rescue training with 2nd Regional Coast Guard Headquarters, Akita Coast Guard and Sendai Air Station

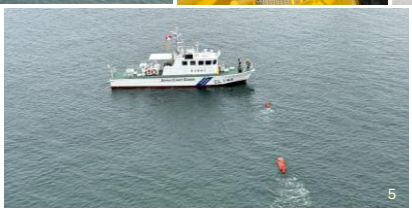
Joint training was conducted at the Akita Offshore Wind Farm turbine. Akita Coast Guard and Sendai Air Station of 2nd Regional Coast Guard Headquarters of the Japan Coast Guard, Akita Offshore Wind Power Corporation and Marubeni Offshore Wind Development Corporation, collaborated to simulate the rescue from offshore wind turbines. A key safety issue at offshore wind farms is that Crew Transfer Vessels (CTVs) cannot access turbines in an emergency such as a person needing rescue during severe weather. This training confirmed two important processes to address this issue.
During the training, it was demonstrated that even if the CTV cannot berth, Japan Coast Guard Mobile Rescue Technicians can reach the turbine from the patrol vessel and access it by climbing the ladder. A series of coordinated procedures were confirmed to safely lower a stretcher carrying the person needing rescue from the crane atop the turbine, to the sea surface and then have the Rescue Technicians transport them to the patrol vessel.
This training marked a significant technical advancement toward establishing a rescue system under challenging conditions. We will continue to conduct training to ensure thorough safety management at the site.


1


2


3


4


5


6

1. Assuming a situation where CTV cannot access the wind turbine, the patrol boat "Sugikaze" approaches the wind turbine. 2. The Mobile Rescue Technician who reached the wind turbine is climbing up its ladder. 3. Fix the person to be rescued (training dummy) on the work deck of the wind turbine to a stretcher, and use the crane installed on the wind turbine to lower them close to the sea surface. 4. A Mobile Rescue Technician on the sea surface controls the swinging of the stretcher with a guide rope. 5. Two Rescue technicians carried a stretcher lowered down to the sea surface to the patrol boat "Sugikaze." Hauling the stretcher from the sea surface onto the boat. 6. A post-review meeting was held with all participants. We shared the achievements of this time and future challenges.

Issuance of the 'Certificate of Excellence in Life-Saving Training' by the Tokyo Fire Department. (Head Office)

Left: Mr. Watanabe, General Manager, General Affairs Department, Marubeni Corporation
Center: Mr. Otaka, Chief, Marunouchi Fire Station
Right: Mr. Manabe, President, Marubeni Offshore Wind Development Corporation

On November 14, 2025, the Company was certified by the Tokyo Fire Department as an "Excellent Business Site for Life-Saving Training" and was awarded a "Certificate of Excellence in Life-Saving Training." This certification is granted to business sites that employ personnel qualified as first-aid instructors, etc., and in which at least 30% of all employees have completed valid life-saving training. The Company has actively promoted the acquisition of life-saving skills among employees and more than 30% of all employees have now completed life-saving training, leading to this certification. On the same day, the Marubeni Building, which houses the Company's head office, also received an award from the Tokyo Fire Department in recognition of its ongoing disaster prevention activities. The Company has been actively participating in building-wide initiatives such as evacuation drills and AED training sessions. Going forward, we will continue to promote participation in life-saving training and to conduct practical disaster prevention drills. We aim to create a workplace environment where everyone can work with peace of mind.

Bear Countermeasures and live training with repellent spray

This year, there have been consecutive bear sightings near the offices of Akita and Noshiro sites, and our office is on alert.
Not only do we thoroughly inform the on-site staff about bear risks, but we create an environment where everyone is always alert by posting countermeasure posters. In particular, since facilities such as substations are located in remote areas, staff take the utmost care in their daily work by carrying bear repellent spray during commuting and work.
On top of these daily measures, we conducted "bear countermeasure training" to make emergency response capabilities more reliable. A lecture was given based on the latest countermeasure manual. We reviewed the demonstration of the "defensive posture" that prevents fatal injuries with a helmet and backpack in case of an attack, as well as the method of carrying bear spray. We conducted spray training using actual bear repellent spray. Participants experienced the distance between themselves and the bear, and by physically feeling the force of the sprayed agent and the effects of the wind, they were able to understand the effective spray range and precautions during use. Not only reading the manual, but also physically using the spray provides valuable experience that leads to a calm and effective response in emergencies. As a new measure against wildlife damage, we have started a trial introduction of a repellent that utilizes the habits of wolves, their natural enemy. We will continue to implement thorough bear countermeasures through updates tailored to the field conditions and use of practical training.

Year-End and New Year Emergency Response Drill

For the Akita Port and Noshiro Port offshore wind farms, we conducted the “Year-End and New Year Substation Fire Emergency Response Drill,” assuming a fire at an onshore substation during the year-end and New Year holidays. In the conference room, participants were divided into teams such as Greater Tokyo, Akita Prefecture, neighboring prefectures, Western Japan, and the Marine Control Room, simulating a situation where personnel are dispersed across the country. Using only telephone and Microsoft Teams, we sequentially verified the procedures for notifying the fire department, issuing the first reports to relevant operators and head office, and sharing on-site information, including photos from the tech team. We also incorporated quiz-style tasks for connection checks and access to the emergency contact flow chart. As a result, we identified many areas for improvement and concrete follow-up actions, including how to manage emergency communications and operate chat channels more effectively.

Participation in the "Youth Council" Disaster Prevention Camp in Yuza Town, Yamagata Prefecture




The Company, together with Tokyo Gas, a partner of "Yamagata Yuza Offshore Wind LLC,” participated in the "Youth Council and Disaster Prevention Camp" held in Yusa Town, Yamagata Prefecture. This event was planned by a local volunteer group of junior and senior high school students, the “Youth Council,” to learn about the necessity of disaster prevention, inspired by the heavy rain disaster that struck Yusa Town in 2024.
In addition to conducting a lecture titled "Offshore Wind Farms and Disaster Prevention," introducing tsunami countermeasures and training carried out at the management sites in Akita and Noshiro, group work to consider earthquake preparedness and a disaster prevention card game were held. Participants ranged widely in age from elementary to high school students; it was a lively time where everyone enjoyed learning about disaster prevention through quizzes and games.
We spent a day interacting with the next generation of leaders who strive to protect and invigorate the community, and we were greatly inspired.

Clean up work


We also actively participate in local beautification activities. We conducted a cleanup activity along National Route 56 near the substation as part of the Akita Regional Adopt Program. Through these activities, we contribute to the preservation and beautification of the local environment and strive to build good relationships with the local community.

Snapshots



Marubeni Offshore Wind Development
丸紅洋上風力開発株式会社
4-2, Ohtemachi 1- chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8088, Japan https://mowd.jp/en/

Marubeni Offshore Wind Development

Bear Countermeasures and live training with repellent spray

（9） 第3種郵便物認可 新聞定価月ぎめ2,900円（本体2,686円、消費税214円）1部売り100円（税込み） 北羽

洋上風力の能代運転管理事務所

クマへの対応に備え

撃退スプレー使い方学ぶ

クマ撃退スプレーを噴射する参加者
（能代市日和山下の能代運転管理事務所で）

秋田洋上風力発電（AOW）と丸紅洋上風力開発（MOWD）、ベスタス・ジャパンが入居する能代市日和山下の能代運転管理事務所で27日、クマ撃退スプレーの実技訓練が行われた。クマの目撃情報が増える中、社員らが最新の対策マニュアルを学んだほか、実際にスプレーを噴射して使用方法を体得した。野生動物が嫌がる臭いがする忌避剤の試験散布も行った。

訓練では、MOWDのHSE（健康・安全・環境）担当者がヘルメットやリュックを着用した際の防御姿勢、スプレーの適切な携行方法などを実演を交えて解説。スプレーはリュック内ではなく、ベルトなど即座に取り出せる場所に装着することや、夏場の車内放置は破裂の危険があるため厳禁とすることが強調された。

参加者はクマ役を立てて10、5、3、1㍍の距離感を確認。風向きの確認やゴーグル、雨がっぱの着用といった安全対策を講じた上で、各自が約1秒間、噴射を行った。オレンジ色の霧状の液体が噴射される様子を目視し、噴射の勢いや到達距離、拡散範囲を体感した。

新たな獣害対策として導入した忌避剤の試験散布も実施。オオカミ（ハイブリッドウルフ）のふんを配合したこの製品は、天敵の臭いで野生動物の警戒心を呼び起こす効果が期待されるという。事務所のゲート前に散布し、今後は雨天時の流出を防ぐため、穴を開けた容器に入れて設置する予定という。

事務所勤務で同市在住の長岡咲さん(25)は「連日の報道でクマの脅威を入ごとではないと感じていた。実技を通して距離感を体感でき、漠然とした不安が『備えのある自信』に変わった。職場の皆と危機意識を共有し、対策を学べたことは心強い」と話した。

Hokuu Shimpo
27th Nov 2025

Back

Marubeni Offshore Wind Development

Bear Countermeasures and live training with repellent spray

（1）　（昭和21年3月1日第3種郵便物認可）

変電所火災に備え訓練

洋上風力2社　年末年始の連携確認

能代、秋田両港で洋上風力発電事業を担う丸紅洋上風力開発（MOWD）と秋田洋上風力発電（AOW）は11日、2社が入居する能代市日和山下の能代運転管理事務所で年末年始の緊急時連携を確認するため、能代陸上変電所の火災発生を想定した合同机上訓練を実施した。電話とオンライン会議システム「Teams」だけを使って指揮系統や情報伝達を確かめた。

訓練は会議室内で実施されたが、参加者は首都圏や県内、近県、西日本のチームとマリンコントロールルームなどに分かれて着席。全国各地に散在している設定で、同じ会議室内でも直接会話を禁止し、電話とTeamsのみで連絡を取り合った。

消防への通報やMOWD所長からAOWへの第1報、現場写真を含む状況報告の共有などを時系列で検証。クイズ形式も取り入れながら、オンラインでの情報共有手順を確認した。

訓練の結果、決められた手順での連絡時に手こずったり、思うように機能が使えなかったりしたほか、普段使うチャットチャンネルではないためなかなか見つけられないなど、さまざまな課題が浮き彫りになった。連絡手段やルートの整理の必要性、関係者が共通利用するチャットチャンネルや情報共有窓口の一本化など、多くの改善点を洗い出すことができたという。

一方で、リモート環境でも十分な情報共有が行えることが確認され、離れていてもいつものメンバーが集まって状況を共有できる場があることへの安心感も得られた。事務所勤務の川村久美子さんは「年末年始に帰省する人が多い中、能代に残る私たちの不安も軽減された」と話す。

訓練を指揮したMOWDの前田啓影HSE担当部長は「今回は年末年始を対象にした訓練だったが、週末や夜間など人が少なくなる際の対応シミュレーションもできた」と評価。「浮き彫りになった課題を教訓として、よりスピーディーに連絡が取り合える体制をつくっていきたい」と今後の改善に意欲を示した。

年末年始の緊急対応訓練を実施（洋上風力発電の能代運転管理事務所で）

Hokuu Shimpo
14th Dec 2025